

LT	EN
GENERAL	
diskgolfas	disc golf
Profesionali diskgolfo asociacija (PDGA)	Professional Disc Golf Association (PDGA)
PLAYING AREA	
aikštynas	course
trasa	hole
starto vieta	teeing area, tee
starto linija	tee line
žaidimo laukas	fairway
taikinio aikštelė	putting area, green
apskritimas (1-asis apskritimas)	circle (circle 1)
taikinys	target
krepšys (taikinys)	basket target
objektas (taikinys)	object target
gaudomasis padėklas	tray, cage
kliūčių plotas	rough
OB	↑užribis
užribis (OB)	out-of-bounds (OB)
žaidimo plotas	in-bounds
sala	island
upė	river
Hazard	↑baudos plotas
baudos plotas	hazard
atsitiktinė sritis	casual area
atsitiktinis vanduo	casual water
atsitraukiamoji sritis	relief area
atsitiktinė kliūtis	casual obstacle
Mando	↑privalomasis kelias
privalomasis kelias (Mando)	mandatory route, mando
dropzona	drop zone
klubo namai	clubhouse
EQUIPMENT	
diskas	disc
pagrindinė (disko) plokštė	flight plate
sparnas	rim
suapvalinta briauna	bead
greitis	speed
sklendimas	glide
posūkis	spin
krytis	fade
stabilus	overstable, beefy
neutralus	stable, neutral
nestabilus	understable, flippy
draiveris	driver
tolimųjų metimų draiveris	distance driver
žaidimo lauko draiveris	fairway driver

vidutinio nuotolio diskas	midrange
pateris	putter
žymeklis	mini marker disc, mini
kuprinukas	bag tag
rezultatų kortelė	scorecard
vežimėlis	cart
automobiliukas	cart

THROWING

metimas	throw
draivas, atlikti draivą	drive
prisimesti, nusimesti	approach, up-shot, lay-up, pitch-up
išsimestimas, išsimesti	pitch-out
išsikapanoti	scramble
patas, atlikti patą	putt
stumiamasis patas	push putt
sukamasis patas	spin putt
hibridinis patas	spush putt
patas su šuoliu	jump putt
patas su žingsniu	step putt
turbopatas	turbo putt
patas išskėtus kojas	straddle putt
patas svyruojant	staggered putt
uždarasis metimas	backhand
atvirasis metimas	forehand, sidearm, flick
metimas virš rankos	overhand, overhead
ridenimas	roller
nykštukas	↑tameris
tameris, nykštukas	thumber
tomahaukas	tomahawk, hammer
granata	grenade
skuberis	scoober
haizeris	hyzer
anhaizeris	anhyzer
smailusis haizeris	↑spaikhaizeris
spaikhaizeris, smailusis haizeris	spike hyzer
haizerflipas	hyzer flip
persuktas metimas	turnover
judesio tęsinys	follow-through

SCORE

paras	par
žaibas	ace (hole-in-one)
kondoras	condor
albatrosas	albatros
erelis	eagle
paukštelis	birdie
lygiai paras	even
bogis	bogey

dvigubas bogis double bogey

PLAY

grupė	group
tolimiausias žaidėjas	away player
atramos taškas	supporting point
metimo vieta	lie
žaidimo paviršius	playing surface
žaidimo linija	line of play
padėtis (disko)	position (of the disc)
žymimasis diskas	marker disc
atsarginis metimas	provisional throw, provisional
pašalinis metimas	practice throw
klaidingas žaidimas	misplay
pakartotinis metimas	re-throw
dviejų metrų taisyklė	two-meter rule
papildomas metimas	extra throw
įspėjimas	warning
baudos metimas	penalty throw
pozicijos pažeidimas	stance violation, foot fault
etiketo pažeidimas	courtesy violation

TOURNAMENTS

turnyras	tournament
ratas	round
turas	tour
pratęsimas	playoff
staigi mirtis	sudden-death
arčiausiai taikinio stulpelio (CTP)	closest to pin (CTP)
metimų žaidimas	medal play, stroke play
mačas	match play
dvejetai	doubles
skinai	skins
sinchroninis startas	shotgun start
paskirstytas starto laikas	staggered starts, tee times, golf-start
laisvas starto laikas	flex-start
oficialusis asmuo	↑turnyro oficialusis asmuo
turnyro oficialusis asmuo, oficialusis asmuo	Tournament Official, Official
turnyro direktorius	Tournament Director, Director
sertifikuotasis oficialusis asmuo	Sertified Official
kuratorius	Marshal
drausmės komitetas	Disciplinary Committee
pagalba varžyboms	Event Support
žaidėjų susirinkimas	players' meeting
metimų stebėtojas	spotter
padėjėjas (žaidėjo)	caddie
padėjėjo knygelė	caddie book
varžybų vadovas	competition manual

divizionas

lyga

aukščiausiojo lygio varžybos

elito serija

lygis

Tikriesiems mėgėjams

turnyro centras

šešėlinė grupė

pridėtinės lėšos

žaidėjo paketas

division

League

Major

Elite Series

Tier

True Amateur

Tournament Central

ghost group

added cash

player's pack